

Folkbulletino

Migrazioni e multiculturalismo all'AFF

Nicola Del Medico

Due viaggi, due percorsi. L'uno verso l'Europa, l'altro attraverso l'Europa. Queste le due prospettive mediante le quali stasera, in piazzetta Santo Stefano, in apertura della quattordicesima edizione dell'Ariano Folkfestival, sarà presentato il tema della migrazione. Alle 19.00 sarà proiettato, presso l'auditorium di Ariano, il video-documentario *Come un uomo sulla terra*, su iniziativa di Cidis Onlus,

>Segue a pagina 2

Folkart, Folkart amore mio

Il ritorno degli attacchi d'arte mutanti



FEDERICA PIETROLÀ

Finalmente la rubrica d'arte più effervescente, naturale, simpatica, extravagante, nonché curata da una riccia di bella presenza e dall'intelletto spiccato, ritorna a sporcare pagine d'inchiostro. Folkart è al suo secondo anno di vita ma da vero art-event di successo ha già cambiato forma. Sarà un caso, oppure no,

>Segue a pagina 3

Agosto, Ariano, musica e non solo

Il vento caldo dell'estate mi sta portando via



FEDERICA PIETROLÀ

Finalmente è arrivato il sole, il caldo, il cielo limpido e disseminato di nuvole candide, gli sbalzi ormonali si attenuano, le rughe si distendono, la pelle si illumina... Agosto! Passeggiare in villa sereni e tranquilli con il venticello fresco che ti accarezza la pelle, scuote i capelli e accarezza le labbra, è una delle gioie di vivere ad Ariano. Le serate ai piedi di Pietro Paolo, i giri di torre e le soste da Mondino, impagabili. Agosto è appena cominciato, il vento dell'estate riporta il folk festival, bello, giovane, ilare, prestante, l'AFF viene introdotto da tanti eventi (soprattutto sagre perché agli arianesi, per quanto vogliono tirarsela e far finta di essere cittadini, piace la cucina paesana e il buon vino); navigo sul sito del festival ecco il programma, gli eventi collaterali, i luoghi ohhhh. Mi piace leggere e rileggere i nomi dei gruppi immaginando già come si presenteranno le serate, cercare di capire il genere di musica che verrà suonato, odio andare su internet e scaricare informazioni e brani, mi basta la mia fantasia; musica messicana, note anni '70 impegnate e poetiche, una botta di vita per le menti dormienti e le coscienze offuscate, electro-swing, ritmi serbi, portoghesi, orientali, ipnotici, conturbanti. E' la potenza della musica sovrana delle arti, generatrice di passioni e piaceri; ho già voglia di danzare e visto che questo sarà il mio folk festival senza alcol,

>Segue a pagina 2

Go with the Flow

Alison's diary

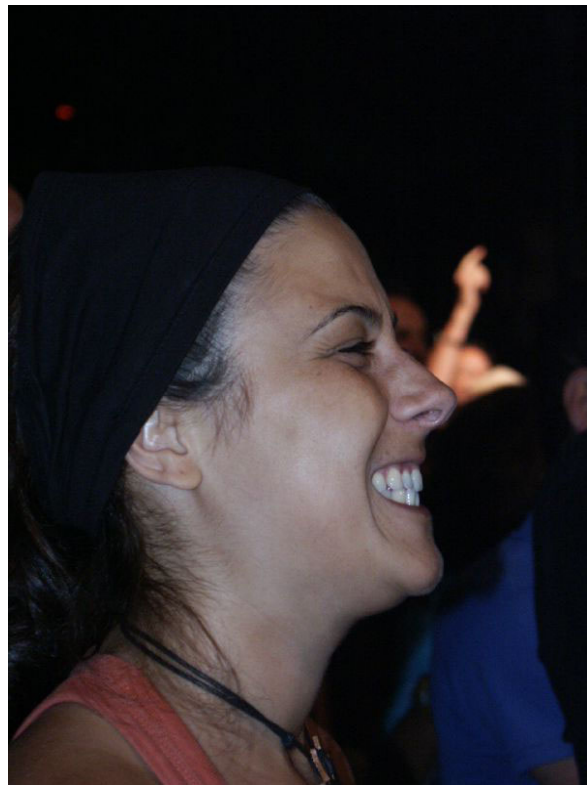
As a foreigner, I have noticed that without exception, Italians love food. Not only do they love food, they have an extremely refined palate that leads them to generate subtly fine wines and olive oils, amongst various other delights. The first day of the AFF appears to be no exception to this love of "cibo". To experience this joy of Italian food and wine first hand, join folkintour : Don Pasta in Wine sound system + Leonardo Ferrante. For the more adventurous palate, the documentary "Come un uomo sulla terra" will be followed by tasting of typical international dishes. Remember, the festival is not only about the music, so grab a beer and enjoy the sights, sounds, and tastes of Ariano Irpino!

Alison Cole

Agosto, Ariano, musica e non solo

DALLA PRIMA

voglio vomitare musica e svenire per la danza.. magari anche per il sesso bollente after festival. L’AFF non è solo musica, per un festival a tutto tondo, per un’orgia di piacere che “scende lentamente nelle vene e piano piano arriva fino al cuor”, per l’estasi dei sensi, per giungere al nirvana, gli organizzatori del festival introducono nuove droghe: lo spazio poesia e lo spazio teatro. Performance uniche affascinanti mai viste sul tricolore (stiamo approdando al terzo millennio..) che ti trascendono dal reale, dal suolo irpino per sublimarti nel modo delle idee e dei sognatori...verso l’era del cinghiale bianco



(ultimamente mi pungo con cd di Battiato! È grave ma ne uscirò fuori). Ritorna anche il folkart che quest’anno ingloba una street art wauuu! Come mi sento emozionata, non vedo l’ora di riscrivere tanti tanti articoli artistici che poi leggerete seduti sotto l’ombra di un bel fior dopo essere rinvenuti dall’oltretomba della vostra tenda o lettone.

Cinezone - HOOLIGANS

Auditorium Comunale ore 17:00

“Sapete qual è la parte migliore?! Non è sapere che i tuoi amici ti guardano le spalle, è sapere che tu guardi le spalle ai tuoi amici”. Questa è forse l’unica frase memorabile di “Hooligans”, un film fatto soprattutto di immagini, apparentemente incentrato più sulle risse, ma che si rivela funzionante sotto ogni aspetto: quello narrativo, in cui un giovane ragazzo americano espulso ingiustamente da Harvard entra in contatto con una banda di Hooligans, e quello documentaristico che espone brillantemente il fenomeno degli incontri-scontri tra gruppi di teppisti sostenitori di una squadra in cui il calcio è motivo di coesione e pretesto per ammazzarsi di botte. Il film, crudo e toccante, non condanna né assolve i protagonisti, ma inquadra una realtà fatta di ferocia e incoscienza.

Folkbulletino 2009
Quotidiano a
distribuzione
gratuita dell’AFF

Coordinazione e
direzione

Valentina Alterio

Impaginatore

Luigi La Porta

in redazione:

Mariano A., Alison C.,

Federica P., Nicola
D.M., Lorenzo D.P.,
Gerardo&Roberta,
Marco S., Amalio S.,
Giuseppe C. Elisabetta
P., Armando G.

Hanno collaborato a

questo numero:

Alessio Mustone e

Fortunato Sebastiano.

Per informazioni, contatti o per collaborare:
folkbulletino@arianofolkfestival.it
On line su arianofolkfestival.it



Migrazioni e multiculturalismo all’AFF

DALLA PRIMA

associazione senza fini di lucro che opera per garantire diritti e pari opportunità alla popolazione immigrata e per la diffusione della cultura dell’accoglienza, attiva ad Ariano Irpino nell’ambito del progetto Servizio Immigrati, finanziato dal Piano di Zona A1. La proiezione sarà seguita da una degustazione di pietanze preparate dagli immigrati presenti sul territorio ariane. Come un uomo sulla terra, realizzato da Asinitas Onlus e da ZaLab, associazioni con sede a Roma, è un documentario “scomodo” che racconta il difficoltoso viaggio che i migranti etiopi devono affrontare per raggiungere l’Europa. A decine su un Land Cruiser, i migranti, dopo aver attraversato il Sahara, giungono in Libia pieni di speranze. Speranze che vengono ben presto vanificate: proprio in questo Paese, che gode di finanziamenti provenienti dal governo italiano per la lotta all’immigrazione clandestina e di una latente connivenza dell’Unione europea, ha inizio la vera tragedia. Gli immigrati sono stipati in soffocanti container diretti verso prigioni i cui nomi sembrano essere indelebili per i sopravvissuti. Dalle carceri i migranti escono perché venduti a chi gestisce il traffico di vite umane; nelle carceri è facile tornarci, perché la polizia libica non esita a riservare il più duro dei trattamenti ai clandestini. L’Europa la raggiunge solo chi, nel lungo tempo trascorso facendo la spola tra la prigione e i nascondigli dei contrabbandieri, riesce a trovare uno scafista che gli permetta di attraversare il Mediterraneo. L’altro viaggio, quello attraverso l’Europa, sarà raccontato da Dj Shantel, artista conosciuto a livello europeo perché autore di un originale mix di musica balcanica ed elettronica. La performance di Shantel farà scoprire al pubblico l’itinerario che dalla Bucovina, regione situata a cavallo tra Ucraina e Romania, porta al cuore della Germania, dove il dj vive. La trasposizione delle tradizioni musicali dei popoli dell’Europa dell’est nel sound dei club delle città dell’ovest, in un certo senso metafora dei movimenti migratori più recenti nel contesto europeo, completerà il melting pot che caratterizzerà la prima data della manifestazione, a conferma della sua vocazione multiculturale.

si rigraziano:

Ristorante Trattoria San Domenico

di Lo Conte Michele

Via 25 Aprile - Ariano Irpino

Cooperativa Omnia A.R.L.

Via Toppo dell’Anno - Zungoli

Aggiungere olio, sale, pepe e Don Pasta a piacere

Food and Wine Sound System per il primo appuntamento di Folkintour 2009

Don Pasta, reduce da una tournè frenetica in tutta Italia, ci guiderà alla scoperta di vini e cibo in un modo tutto nuovo; sul palco, assieme al gastrofilosofo e buongustaio salentino, saranno presenti il Greco di Tufo Ariavecchia, Sophia 2006 Cantina Giardino, il Taurasi Guastafarro, l'Aglianico Pitazza 2005. Il greco Ariavecchia viene prodotto solo nelle migliori annate con una parte della vigna più vecchia dell'Azienda Calafè che si trova in Località Vigna di Prata di Principato Ultra, uno degli otto comuni che possono fregiarsi della denominazione Greco di Tufo. Sophia 2006, uvaggio di Greco, Fiano e Coda di volpe, fermentato e macerato in orci di terracotta da 200 litri con lieviti naturali per 180 giorni e affinato in legno esausto scolmo. Il Taurasi (Aglianico di Taurasi al 100%), fermentato in acciaio a temperatura controllata, affinato in Barriques di rovere francese per 18 mesi, invecchiato in bottiglie per 12 mesi. E infine Pitazza, imbottigliato senza filtrazione, né altri interventi, per conservare intatte la sua integrità e la sua capacità di evoluzione nel tempo, tipiche di un vino di alta collina.



Folkart, Folkart amore mio

DALLA PRIMA - ma proprio nel centenario della nascita e dello sviluppo del movimento futurista che predicava, tra le tante cose, di uscire dai musei luoghi in cui l'arte invecchia e s'impolvera, di spogliarla della sua forma classica per la velocità, il movimento, la corsa, Folkart è diventato Streetart. Ciao ciao Museo Civico, da quest'anno le strade di Ariano saranno invase da writers che con le loro bombolette daranno nuova vita e forma alle mura della città. I luoghi deputati per lo sviluppo di questa performance saranno come gli altari e i sagrati delle rappresentazioni medievali, i luoghi in cui qualcosa di mistico e unico prenderà vita dinanzi agli occhi assorti e ipnotizzati della plebe, introdotta al mistero della produzione di qualcosa più grande di lei (infatti tutte le performance occuperanno delle intere pareti). La Street che prende vita dal 19 al 23 agosto, si svilupperà in primis al boschetto ovvero la sede del volkscamp: l'esperienza del campeggio non sarà solo nanna, pappa e birra, ma anche visual. Si potranno osservare i quindici artisti che come un cerbero dalle trenta braccia creeranno in simbiosi una

nuova scenografia per il campeggio; poi, secondo le voci indiscrete degli organizzatori ci saranno performance in località via d'Afflitto, in slang ariane "sotto n'du giorgione" e in Piazza Mazzini (o pasteni) o Piazza Plebiscito (o chiazza), dove saranno decorate le navette che condurranno tutti i valorosi e indistruttibili eroi che parteciperanno alla sonza!zone, che si terrà in località pip. Sempre secondo la conferenza stampa tenuta dagli organizzatori al bar irpinia ieri sera (7 agosto), il tema che affronteranno i writers sono la musica e la diversità e un tema fantasy-vegetativo per il volkscamp. Chissà come sarà emozionante vedere il lavoro certosino di quindici artisti che daranno forma alle loro emozioni e idee per marcare a fuoco e per sempre le vie della cittadella normanna; è dai tempi di Carlo D'Angiò che Ariano non riceveva un dono così importante e indelebile. Murales come le due spine della croce di Cristo chissà... godiamocene sorseggiando un bicchiere di birra fresca seduti comodamente, tra una chiacchiera e l'altra, tra un film alla cinezone, una ballata al folkstage, due salti alla sona!zone, un girotto sulle gip del folkintur e una capatina da intellettualoidi, che pensano anche ad agosto allo spazio poesia e allo spazio teatro.

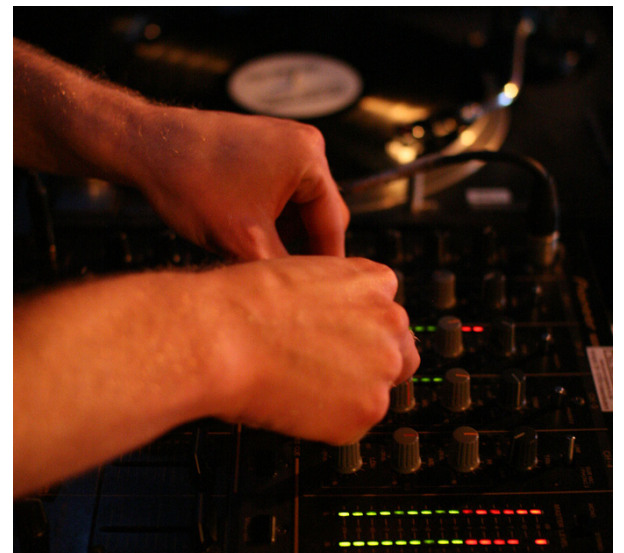
Puoi trovare il Folkbulletino presso:

Bar Villa, Edicolé, Edicola Lo Conte, Volkscamp, Folkstage, Bar Irpinia, Auditorium Comunale, Bar Moderno, Bar del Corso, Mon Amour

Uber Sonazone

Lorenzo Di Paola

Se non sapete cos'è non andate in panico che ci pensa zio Lorenzo a spiegarvi tutto. Fra le migliaia di esemplari che affollano Ariano durante il Folkfestival, ce n'è una del tutto speciale e unica, l'instancabile. Questo essere non si accontenta della semplice zompata al folkstage, ha bisogno di testare la resistenza dei suoi polpacchi ballando almeno fino all'alba. Inoltre la Sonazone riesce ad attirare manipoli di electroboy danzerecci grazie alla qualità della musica che spazia dal Funk, alla Goa, dalla Techno all'Hardcore, dalla Psichedelica alla Tekno! Generata non creata da un manipolo di electrosognatori (LeTanzCircuit), la Sonazone nasce con un progetto ben preciso: quello di offrire una musica libera, fuori dal mercato. L'idea di fondo è quella di offrire (divertendosi) una visione della



realtà Aeconomica, per una riappropriazione degli spazi vitali al di fuori delle logiche del denaro. Pensate che i ragazzi di LeTanzCircuit organizzano tutto solo per passione, per divertirsi e per far divertire; che tutti i dj che scateneranno la miracolosa tempesta di beat sulle folle danzanti, suonano aggratris, solo per il piacere di farlo. Nelle notti elettriche della Sonazone avviene ogni anno un miracolo: si forma una bellissima e variopinta famiglia danzante, che aspetta l'alba pestando i piedi a terra, dimenandosi impossessati dalle pulsazioni musicali fino a sfiancarsi, fino a scacciare via tutte le tensioni di questo mondo malato! Vi consiglio quindi di non perdere la famosa navetta che parte dopo il folkstage, e buttarvi a capofitto nella notte e nella musica della Sonazone.

ticket-shirt



Per accedere al Folkstage il 23 agosto dovremo indossare tutti la maglietta dell'AFF. La ticket shirt ed il braccialetto valgono come biglietto di ingresso.

Costa 10 euro se prenotata sul sito www.arianofolkfestival.it o se acquistata in prevendita entro il 15 agosto. La ticket shirt va ritirata entro le 17.00 del 23 agosto.

Dal 18 agosto la troverete a 15 euro presso la biglietteria del Folkfestival.



ASSOCIAZIONE
REDSOX

ariano
FOLKFESTIVAL

folkintour



IL PROGETTO
È STATO REALIZZATO CON
IL COFINANZIAMENTO
DALLA REGIONE CAMPANIA
FORN. COMPENSA 8099-8000 regione LT



AMMESSO AL TURISMO
E AI BENI CULTURALI

campania
NEL TURISMO PER IL BENE DEL PAESE

seiviaggi



REGIONE CAMPANIA

VG
VITELLO-SRL

FATA
ASSICURAZIONI

L.P.A.
IMPORT-EXPORT PRODOTTI ETICI

DOMINA
Vacanze
ARIANO IRPINO

COLELLA
Industria Zootecnica

Incontro

ziguline.it

scobay

mondax
LA MAGLIA COLOR

Music club

nstreet.it